

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-71

R.S., c. 314;  
1953-54,  
c. 51, s. 750;  
1959, c. 40;  
1960, c. 45;  
1960-61,  
c. 42;  
1962-63, c. 4;  
1963, c. 8;  
1964-65,  
c. 35.  
1966-67,  
c. 23, c. 25,  
ss. 38, 45;  
1968-69,  
c. 38, s. 116

An Act to amend the Combines Investigation Act (Floor Penalties, Criminal Joint Tortfeasors, and Moieties)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:—

Punishment  
for dis-  
obedience

1. Subsection (3) of section 31 of the *Combines Investigation Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(3) A court may punish any person who contravenes or fails to comply with a prohibition or direction made or given by it under this section by a fine in the discretion of the court, or by imprisonment for a term not exceeding two years, and shall punish a person who so disobeys such a prohibition or direction a second time by imprisonment for a term not less than one year and, upon the third or subsequent such disobedience, by imprisonment for a term not less than two years.”

2. Subsection (1) of section 32 of the 20 said Act is repealed and the following substituted therefor:

Conspiracy

“32. (1) Every one who conspires, combines, agrees or arranges with another person 25

(a) to limit unduly the facilities for transporting, producing, manufacturing, supplying, storing or dealing in any article,

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-71

S.R., c. 314;  
1953-54,  
c. 51,  
art. 750;  
1959, c. 40;  
1960, c. 45;  
1960-61,  
c. 42;  
1962-63,  
c. 4;  
1963, c. 8;  
1964-65,  
c. 35;  
1966-67,  
c. 23, c. 25,  
art. 38, 45;  
1968-69,  
c. 38,  
art. 116

Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (Peines minimums, coauteurs d'actes dommageables entraînant une responsabilité criminelle, et parts égales)

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Le paragraphe (3) de l'article 31 de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Peine pour  
désobéissance

«(3) Une cour peut punir, d'une amende, à sa discrétion, ou d'un emprisonnement d'au plus deux ans, quiconque viole ou omet d'observer une interdiction ou un ordre qu'elle a rendu ou donné aux termes du présent article, et doit punir toute personne qui désobéit à une telle interdiction ou à un tel ordre, à la première récidive, d'un emprisonnement d'au moins un an, et lors des deuxième et subséquentes récidives, d'un emprisonnement d'au moins deux ans.»

2. Le paragraphe (1) de l'article 32 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui 20 suit:

«32. (1) Toute personne qui complot, se coalise, se concerte ou s'entend avec une autre

Complot

a) pour limiter indûment les facilités de transport, de production, de fabrication, de fourniture, d'emmagasinage ou de négoce d'un article quelconque;